

# ROSE

airik RT-CNC

ROSE Bikes GmbH

Schersweide 4, 46395 Bocholt, Germany

www.rosebikes.de

Made in Taiwan



DE // BEDIENUNGSANLEITUNG PUMPE // BEST.-NR.: 2224260

EN // OWNER'S MANUAL PUMP // PROD. CODE: 2224260



## GEFAHR

### Gefahr durch falsche Handhabung der Pumpe!

- Die Pumpe ist für einen Maximaldruck von 8 Bar / 120 PSI vorgesehen.
- Der Maximaldruck des Reifens und der Felge darf keinesfalls überschritten werden!
- Beachte die Bedienungsanleitung des Reifens bzw. der Felge.
- Verwende die Pumpe nicht, wenn diese beschädigt ist.
- Ziehe bei Unklarheiten oder Fragen einen ausgebildeten Zweiradmechaniker hinzu.



## DANGER

### Danger due to improper handling of the pump!

- The pump is designed for a maximum pressure of 8 Bar / 120 PSI.
- The maximum pressure of tyre and rim must not be exceeded!
- Please follow the manual of the tyre or the rim.
- Do not use the pump if damaged.
- If in doubt, please consult a qualified bicycle mechanic.

## Allgemeines

Diese Bedienungsanleitung muss vor der ersten Verwendung der Pumpe gelesen und verstanden worden sein. Bewahre diese Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen auf. Verkauft oder verschenkst du die Pumpe, muss diese Bedienungsanleitung beigelegt werden.

## Kompatibilität / Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Pumpe ist ausschließlich zur Luftdruck-Befüllung von Fahrradreifen mit Presta-/Sclaverandventil und Dunlop-/Blitzventil geeignet. Mit einem optionalen Adapter kann die Pumpe auch an einem Schrader-/Autoventil verwendet werden (ROSE Best.-Nr. 47418200).

## A Übersicht

1	Pumpenkopf	3	Pumpenhalter	5	Befestigungsschraube
2	Ventilhebel	4	Gurt		

## Vorbereitungen

- Dunlop-/Blitzventil: Ventilkappe abschrauben.
- Presta-/Sclaverandventil: Ventilkappe abschrauben und Ventilkopf durch Herausdrehen des Ventilstößels öffnen.

## B Reifen aufpumpen

1. Stecke den Pumpenkopf (A/1) auf das Ventil und klappe den Ventilhebel (A/2) nach oben.  
→ Achte bei der Verwendung eines Presta-/Sclaverandventils darauf, den Ventilkopf vor dem Aufpumpen zu öffnen.
2. Pumpe den Reifen auf den gewünschten Druck auf und nimm die Pumpe vom Ventil ab.  
→ Achte bei der Verwendung eines Presta-/Sclaverandventils darauf, den Ventilkopf nach dem Aufpumpen zu schließen.
3. Schraube die Ventilkappe auf das Ventil.

## Montage der Pumpe am Rahmen

1. Stecke den Gurt (A/4) durch den Halteschlitz des Pumpenhalters und bringe den Pumpenhalter (A/3) an der Flaschenhalteraufnahme deines Fahrradrahmens an.
2. Drehe die Befestigungsschrauben (A/5) in die Gewindeösen und ziehe diese mit einem Anzugsdrehmoment von maximal 2 Nm an.
3. Stecke die Pumpe in die Halterung und achte dabei darauf, dass die Haltenase des Pumpenhalters (A/3) in der Lochöffnung des Pumpengriffs steckt. Lege den Gurt (A/4) um die Pumpe und prüfe den sicheren und festen Sitz.

## Wartung und Pflege

Regelmäßige Wartung und Pflege sorgen für eine lange und zuverlässige Haltbarkeit sowie eine uneingeschränkte Funktion. ROSE Bikes empfiehlt folgende Tätigkeiten:

- Die Pumpe sollte sorgsam behandelt und so aufbewahrt werden, dass Verschmutzungen und Beschädigungen ausgeschlossen werden können. Die einwandfreie Funktion der Pumpe hängt maßgeblich von deren Zustand ab.

## General information

Please read this manual carefully before using the pump for the first time and make sure you understand everything. Keep this manual for future reference. If you sell or give away your pump, please also include the owner's manual.

## Compatibility / Intended use

The pump may only be used for inflating bike tyres with a Presta or Dunlop valve. With an optional adapter, the pump can also be used on a Schrader/Auto valve (ROSE prod. code 47418200).

## A Contents

1	Pump head	3	Pump holder	5	Mounting bolt
2	Valve lever	4	Strap		

## Preparations

- Dunlop valve: Undo the valve cap.
- Presta valve: Undo the valve cap and open the valve head by removing the valve tappet.

## B Inflating tyres

1. Place the pump head (A/1) on the valve and flip the valve lever (A/2) upwards.  
→ When using a Presta valve, make sure to open the valve head before inflation.
2. Inflate the tyre to the desired pressure and remove the pump from the valve.  
→ When using a Presta valve, make sure to close the valve head after inflation.
3. Screw the cap onto the valve.

## Fitting the pump on the frame

1. Put the strap (A/4) through the holding slot of the pump holder and attach the pump holder (A/3) to the bottle cage mount of your bicycle frame.
2. Insert the mounting bolts (A/5) into the threaded eyelets and tighten them with a maximum torque of 2 Nm.
3. Insert the pump into the holder, making sure that the retaining collar of the pump holder (A/3) is in the hole opening of the pump handle. Put the strap (A/4) around the pump and check that it is secure and tight.

## Maintenance and care

Regular care and maintenance ensure high durability and reliability, as well as unlimited functionality. ROSE Bikes recommends carrying out the following tasks:

- Handle the pump with care and make sure to protect it from damages and dirt during storage. A proper functioning of the pump largely depends on its condition.



**! DANGER**

**Risque dû à une mauvaise utilisation de la pompe!**

- La pompe est destinée à une pression maximale de 8 Bar / 120 PSI.
- Il ne faut en aucun cas dépasser la pression maximale du pneu et de la jante!
- Tenez compte des manuels d'instructions du pneu resp. de la jante.
- N'utilisez pas la pompe si elle est endommagée.
- Au cas où vous ayez des doutes ou questions, consultez un mécanicien deux-roues diplômé.

**Informations générales**

Veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions avant d'utiliser la pompe pour la première fois et assurez-vous de tout comprendre. Gardez ce manuel d'instructions dans le but de le consulter plus tard, si besoin. Si vous vendez ou donnez votre pompe, veuillez également inclure ce manuel d'instructions.

**Compatibilité / Utilisation conforme**

La pompe convient uniquement pour gonfler des pneus de vélo avec une valve Presta (française) ou valve Dunlop (anglaise). Un adaptateur qui est vendu à part (art. ROSE 47418200) permet d'utiliser la pompe également sur une valve Schrader (américaine).

**A Aperçu**

1	Tête de pompe	3	Support de pompe	5	Vis de fixation
2	Levier de soupape	4	Sangle		

**Préparatifs**

- Valve Dunlop: Dévissez le capuchon de valve.
- Valve Presta: Dévissez le capuchon de valve et ouvrez la tête de la valve en dévissant l'obus de valve.

**B Gonflage de pneus**

1. Placez la tête de pompe (A/1) sur la valve et rabattez le levier de la valve (A/2) vers le haut.
  - Lorsque vous utilisez une valve Presta (française), veillez à ouvrir la tête de la valve avant de gonfler.
2. Gonflez le pneu à la pression souhaitée et retirez la pompe de la valve.
  - Lorsque vous utilisez une valve Presta (française), veillez à fermer la tête de la valve après gonflage.
3. Vissez le capuchon de valve sur la valve.

**Montage de la pompe sur le cadre**

1. Mettez la ceinture (A/4) dans la fente de retenue du porte-pompe et installez le porte-pompe (A/3) au logement du porte-bidon du cadre de votre vélo.
2. Vissez les vis de fixation (A/5) dans les œillets filetés et serrez-les au couple maximal de 2 Nm.
3. Introduisez la pompe dans le support en veillant à ce que l'ergot de retenue du porte-pompe (A/3) se trouve dans le trou de la poignée de la pompe. Mettez la sangle (A/4) autour de la pompe et vérifiez qu'elle est bien fixée et serrée.

**Entretien et soin**

Des soins et un entretien réguliers garantissent une durabilité et une fiabilité élevées ainsi qu'un fonctionnement impeccable. ROSE Bikes conseille de faire les tâches ci-dessous:

- Manipulez la pompe avec précaution et assurez-vous de la protéger contre les dommages et les saletés pendant le stockage. Le fonctionnement impeccable de la pompe dépend largement de son état.

**! GEVAAR**

**Gevaar door foutief gebruik van de pomp!**

- De pomp is gemaakt voor een maximale druk van 8 Bar / 120 PSI.
- De maximaal toegestane druk van band of velg mag in geen geval worden overschreden!
- Raadpleeg de handleiding van de band of de velg.
- Gebruik de pomp niet als deze beschadigd is.
- Raadpleeg bij onduidelijkheden of vragen een opgeleide rijwielhersteller.

**Algemeen**

Alvorens de pomp voor het eerst wordt gebruikt, moet deze handleiding worden gelezen en begrepen. Bewaar deze handleiding goed om later nog e.e.a. na te kunnen lezen. Indien je de pomp verkoopt of weggeeft, moet deze handleiding worden meegeleverd.

**Compatibiliteit / doelmatig gebruik**

De pomp is alleen geschikt voor het met lucht vullen van fietsbanden met een Presta-/sclaverandventiel of dunlopventiel. Met een optionele adapter kan de pomp ook worden gebruikt op een Schrader/autoventiel (ROSE bestelnr. 47418200).

**A Overzicht**

1	pompkop	3	pomphouder	5	bevestigingsschroef
2	ventielhendel	4	riem		

**Vorbereidingen**

- Dunlopventiel: Schroef het ventieldopje los.
- Sclaverandventiel: Schroef het ventieldopje los en open de ventielkop door het ventiel iets los te draaien.

**B Band oppompen**

1. Plaats de pompkop (A/1) op het ventiel en klap de ventielhendel (A/2) omhoog.
  - Wanneer je een sclaverandventiel gebruikt, moet je de ventielkop openen voordat je gaat pompen.
2. Pomp de band op tot de gewenste bandenspanning en verwijder de pomp van het ventiel.
  - Sluit, wanneer je een sclaverandventiel gebruikt, de ventielkop als je klaar bent met pompen.
3. Draai het ventieldopje op het ventiel.

**Montage van de pomp op het frame**

1. Steek de riem (A/4) door de houderopening van de pomphouder en bevestig de pomphouder (A/3) aan de bidonhouderbevestiging van je fietsframe.
2. Draai de bevestigingsschroeven (A/5) in de draadbussen en schroef ze vast met een maximaal aanhaalmoment van 2 Nm.
3. Plaats de pomp in de houder en zorg er daarbij voor dat de bevestigingslip van de pomphouder (A/3) in de opening van de pomphendel zit. Doe het riempje (A/4) om de pomp en controleer of hij goed vastzit.

**Onderhoud**

Regelmatig onderhoud zorgt voor een lange en betrouwbare gebruiksduur en een onbeperkte werking. ROSE Bikes adviseert de volgende handelingen:

- Behandel de pomp met zorg en bewaar hem zo dat hij niet beschadigd raakt of vies wordt. Het goed functioneren van de pomp hangt voor een groot deel af van de toestand.